

hodirea lui Hristos. Aci cele pămîntești și cele cerești se îmbină armonios, fără a micșora întru nimic fiorul de suferință și nici puternica emoție stăpînită cu deplină noblețe.⁹

Nr. 68.

Epitaful lui Ioan al lui Arghir din 1738.

(Cf. Tafrali, p. 37—39 și pl. XXIV).

Aerul e mai izbutit pentru vioiciunea coloritului, decît prin felul lucrului, grosolan și rece în pofida bogăției materialelor întrebuițate.

De îndreptat următoarele:

a) « Înainte lui Pila(t) a stătut » (nu « stă Iisus »)

b) « pre Hs la stălpul îl bat » (A din îl este mic, sub chenar)

c) † БА(Δ)ГОВЕРАЗНИ, nu БАТ ГОВЕРАЗНИ!

d) La numele dăruitorilor citesc « Ion snă Argir i soțul Ilinca », nu Arghir soțul Ilinca (pentru Ilincăi spune Tafrali, (p. 39, n. 1). Cu alte cuvinte aerul a fost făcut de un oarecare Ion și soția sa (« soțul » cum se mai spunea în limba veche) Ilinca la 1738 (7246), Arghir fiind tatăl lui Ion.

La urmă: « Roxandra au cusut », nu c(u)sut, slova s fiind aruncată sus între K și C.

VĂLURI

Nr. 69

Zăveasa Înălțării Domnului din 1484.

(Cf. Tafrali, p. 39 și pl. XXV).

Vălul nu este din 11 martie 1484 cum a citit Tafrali, ci din 11 aprilie (ἄπ. ἄ.). Arhanghelul Δαῦλ este o stîlcire a artistului pentru Uriil. După inițialele lor, apostolii înfățișați acolo sînt începînd dela stînga Andrei (A), Filip (Φ), Vartolomei (Β), Ioan (Ιω), Matei (sau Marcu Μ), Pavel (Π) iar mai departe la dreapta Petru (Π), Luca (Δ), Marcu (sau Matei Μ), Simion (Σ) și Toma (Θ).

Hristos se arată pe cer într-o slavă de argint, șezînd pe un curcubeu redat aci prin două dungi roșii. Roșie este deasemeni și crucea din aureola sa. La stînga este un soare de aur iar în dreapta altul de argint (în locul lunii, poate pentru mai multă simetrie).

Hristos, arhanghelii și sfinții rămași pe pămînt sînt cu toții înveșmîntați în haine aurii. Uneori apare și verdele închis. Fondul zăvesei este de atlas roșu, aproape cu totul destrămat însă; de aceia arată mai mult galben. În multe locuri atlasul a dispărut, lăsînd să se vadă pînza de in ușor albăstruie care căptușește vălul.

⁹ Cf. deasemeni despre acest epitaf cîteva rînduri la G. Millet, op. cit., p. 107.